



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/24071
5 de junio de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 5 DE JUNIO DE 1992 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISION PERMANENTE
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, deseo informarle de nuevas violaciones de la cesación del fuego entre los dos países cometidas por el Irán en el período transcurrido del 21 al 31 de mayo de 1992.

1. A las 9.15 horas del 21 de mayo de 1992, se observó que dos helicópteros militares del Irán procedían a una altura de 200 a 300 metros y a una velocidad media desde Abadán en dirección a Al-Faw. Volaron a lo largo del lado iraní de Shatt al-Arab y retornaron a la retaguardia del Irán a las 10.13 horas.

2. A las 18.00 horas del 22 de mayo de 1992, dos helicópteros fueron observados cuando avanzaban desde la retaguardia del Irán. Sobrevolaron el terraplén iraní entre las coordenadas geográficas 6035 y 9225 antes de retornar a la retaguardia iraní.

3. A las 19.10 horas del 22 de mayo de 1992, se observó que un helicóptero avanzaba desde la retaguardia iraní en las coordenadas geográficas 578493 dentro de la zona de separación antes de retornar a la retaguardia iraní.

4. A las 10.00 horas del 25 de mayo de 1992, se observó que cuatro helicópteros avanzaban desde la retaguardia iraní antes de aterrizar en las coordenadas geográficas 578493 dentro de la zona de separación. Los helicópteros regresaron a la retaguardia iraní a los 10 minutos.

5. A las 11.00 horas del 25 de mayo de 1992, se observó el avance de un helicóptero desde la retaguardia iraní antes de que aterrizara en las coordenadas geográficas 578493 dentro de la zona de separación. El helicóptero retornó en dirección a la retaguardia iraní a los 2 minutos.

6. A las 16.20 horas del 25 de mayo de 1992, se observó que un helicóptero iraní avanzaba desde la retaguardia del Irán antes de aterrizar en las coordenadas geográficas 578493 (Majnun al-Shimali) dentro de la zona de separación. El helicóptero retornó a la retaguardia iraní a los 5 minutos.

7. A las 18.15 horas del 25 de mayo de 1992, se observó un helicóptero iraní que procedía desde la retaguardia del Irán antes de aterrizar en las coordenadas geográficas 578493 (Majnun al-Shimali) dentro de la zona de separación. Desembarcaron del helicóptero dos iraníes vestidos con uniformes militares, uno de ellos llevaba una caja, y ambos ingresaron en las tiendas. El helicóptero retornó a la retaguardia iraní a las 20.10 horas.

8. A las 9.50 horas del 26 de mayo de 1992, se observó un helicóptero militar del Irán que avanzaba desde la retaguardia iraní antes de aterrizar en las coordenadas geográfica 611322 en la zona de Ghazil frente al cruce No. 5. El helicóptero regresó a la retaguardia iraní a los 5 minutos.

9. A las 12.10 horas del 26 de mayo de 1992, se observó a ocho iraníes que vestían uniformes militares utilizando bolsas de arena para construir cuatro posiciones defensivas en las coordenadas geográficas 266378 dentro de la zona de separación.

10. A las 9.35 horas del 28 de mayo de 1992, se observó un helicóptero iraní que avanzaba desde la retaguardia del Irán antes de aterrizar en las coordenadas geográficas 520520 en el puesto fronterizo de Fakkah. El vehículo retornó a la retaguardia iraní pasando por la cañada de Jananah a los 2 minutos.

11. A las 12.00 horas del 29 de mayo de 1992, se observó que un helicóptero iraní avanzaba desde la retaguardia del Irán antes de aterrizar en el cuartel general de tiendas en las coordenadas geográficas 578493 (Majnun al-Shimali). El helicóptero retornó a la retaguardia del Irán a las 13.05 horas.

12. A las 9.00 horas del 30 de mayo de 1992, se observó que un helicóptero iraní procedía de la retaguardia del Irán antes de aterrizar en las coordenadas geográficas 520520 cerca del puesto fronterizo de Fakkah. El helicóptero retornó a la retaguardia del Irán pasando por la cañada de Jananah a los 2 minutos.

13. A las 9.30 horas del 30 de mayo de 1993, se observó que un helicóptero iraní avanzaba desde la retaguardia del Irán antes de aterrizar en las coordenadas geográficas 581501 (Majnun al-Shimali). El helicóptero retornó a la retaguardia iraní a las 10.20 horas.

14. A las 9.00 horas del 31 de mayo de 1992, se observó un helicóptero iraní que avanzaba desde la retaguardia del Irán. Sobrevoló las unidades de avanzada del Irán antes de retornar a la retaguardia por la cañada de Jananah.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Samir K. AL-NIMA
Encargado de Negocios interino